

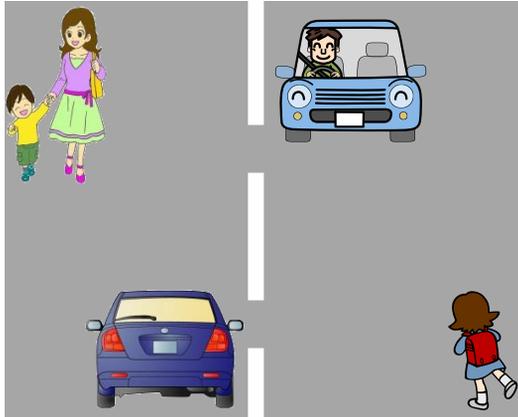
# Regras de transito do Japão

ポルトガル語

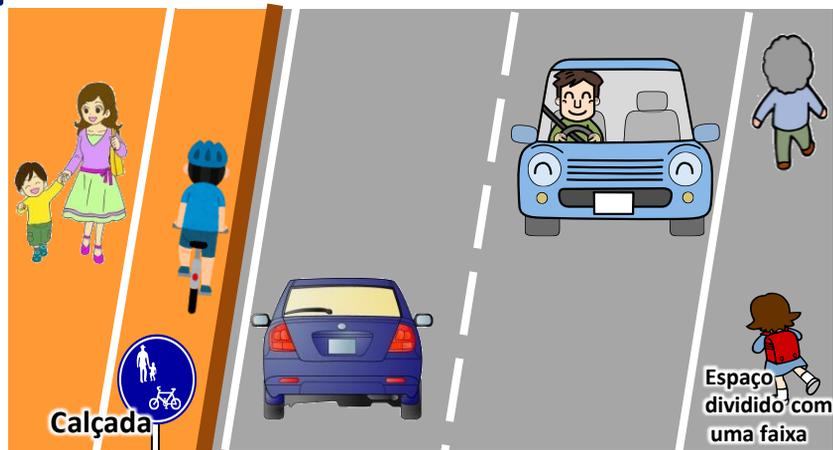
~Edição para pedestres~



## 1 Ordem de Passagem



Ande pelo lado direito.  
Carros trafegam pela esquerda.

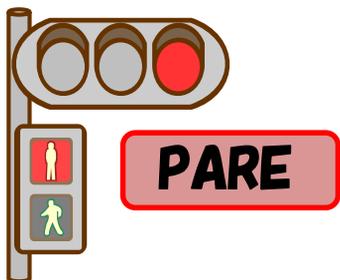


Utilize sempre a calçada ou o espaço marcado com uma faixa.

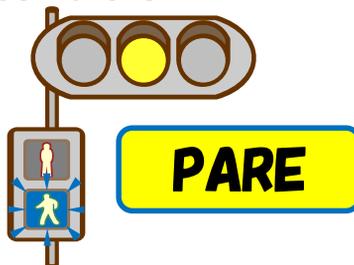
Espaço dividido com uma faixa

## 2 Regras para Atravessar a Rua

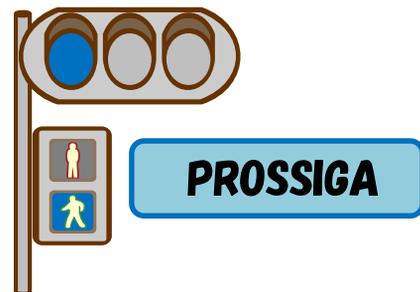
### 1 Significado das cores do semáforo



Não pode atravessar

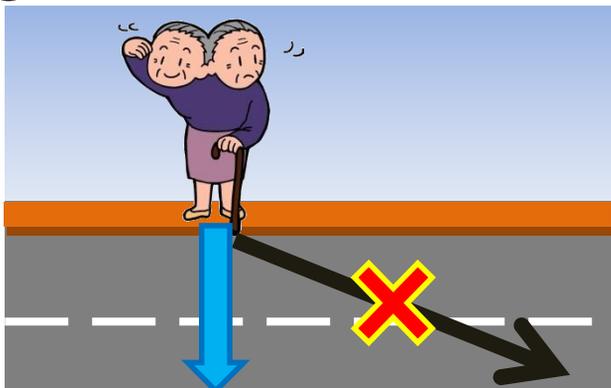


- Não deve prosseguir.
- Se já estiver atravessando ande um pouco mais rápido e atravesse.



Antes de prosseguir por segurança, certifique-se se não vem carro.

### 2 Modo de atravessar a rua



- Atravesse em lugares que tenha boa visão da rua
- Antes de atravessar PARE e verique os dois lados para ver se não vem carro.
- Não atavesse a rua de maneira perigosa.
- Não atravesse a rua andando em diagonal.

### 3 Modo de atravessar o cruzamento de linha férrea



- Pare antes da cancela de cruzamento ,por segunça verifique os dois lados.
- Ao atravessar o cruzamento não pare na linha de trem.
- Quando a cancela começar a baixar, não entre na linha de trem.

### 3 Utilização de Acessórios que Refletem a Luz

Utilize roupas claras e acessórios que refletem a luz



Do carro o motorista não consegue perceber o pedestre.

Caso costuma andar no final da tarde ou de manhã bem cedo, procure sempre utilizar roupas claras com acessórios que refletem a luz ou luzes portáteis, para que o motorista do carro perceba o pedestre.

### 4 Utilização de Cinto de Segurança e Cadeiras de Criança

O cinto de segurança e a cadeira própria para criança são para a sua proteção e da criança.

Independente do lugar que sentar, utilize o cinto de segurança para a sua proteção.

Para crianças menores de 6 anos utilize a cadeira para criança.



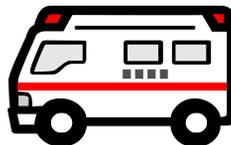
### 5 Caso Seja Envolvido em um Acidente de Trânsito



Caso possa se mover, vá para um lugar seguro.

Caso esteja ferido

Ligue para **119**



Caso esteja ferido até a ambulancia chegar, coloque um lenço limpo em cima da ferida, e faça os procedimentos possíveis de emergência

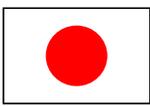


Caso seja envolvido em um acidente de trânsito

Ligue para **110**

Esperre pela polícia em um lugar seguro





# Regras de transito do Japão

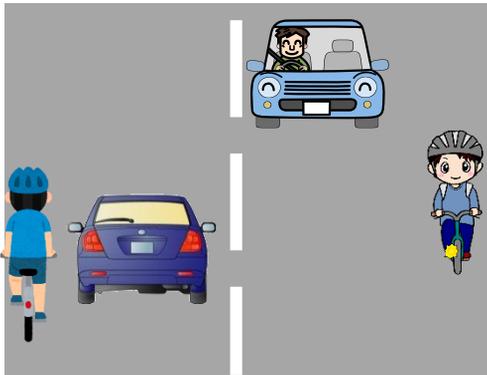
ポルトガル語

~ Edição para ciclistas ~

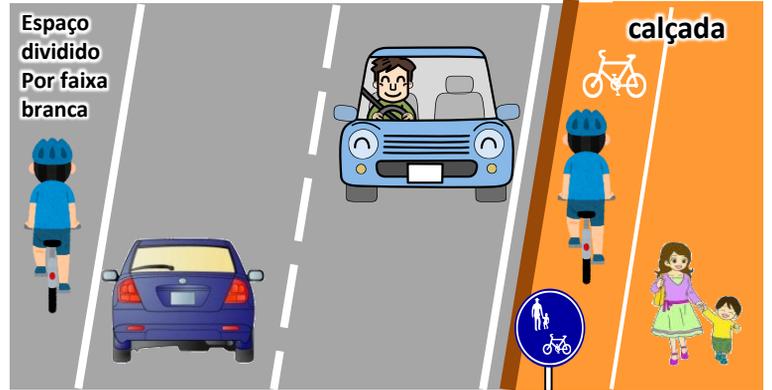
Ao andar de bicicleta, use corretamente o capacete !!



## 1 Ordem de Passagem



**Ande pelo lado esquerdo da rua**  
É regra o ciclista circular pelo lado da rua. Mesmo que haja permissão para o ciclista circular pela calçada o pedestre tem a preferencia.



**Regras para circular pela calçada ou no espaço dividido pela faixa branca**

- Espaço separado pela faixa branca (somente do lado esquerdo)
- Placa de (Circulação permitida para ciclista na calçada)
- Placa de (Passagem permitida para ciclista na calçada)

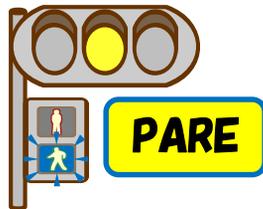
※ Crianças menores de 13 anos e idosos caso podem andar na calçada pelo perigo.

## 2 Regras em um Cruzamento

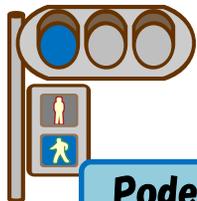
### 1 Significado das cores do semáforo



Não é permitido atravessar ou prosseguir.



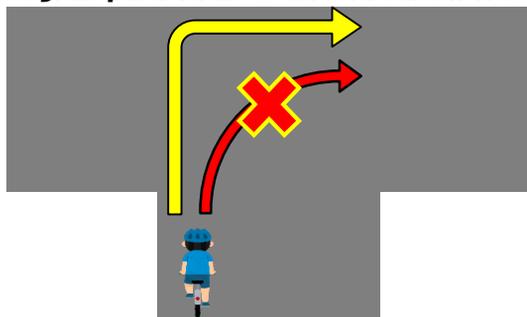
Não pode atravessar ou prosseguir. Porém caso já esteja no meio do caminho, termine de atravessar.



**Pode prosseguir**

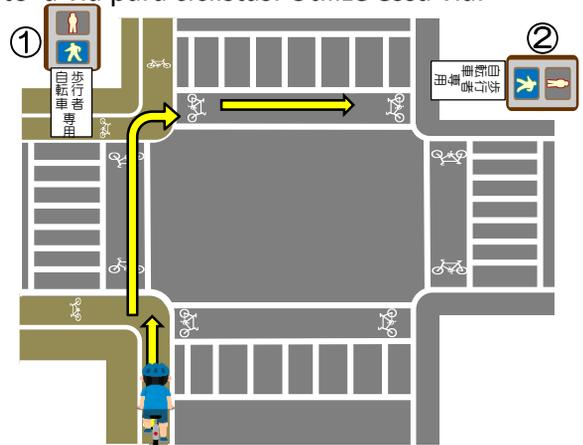
Para segurança verifique os dois lados.

### 2 Regras para virar à direita em um cruzamento



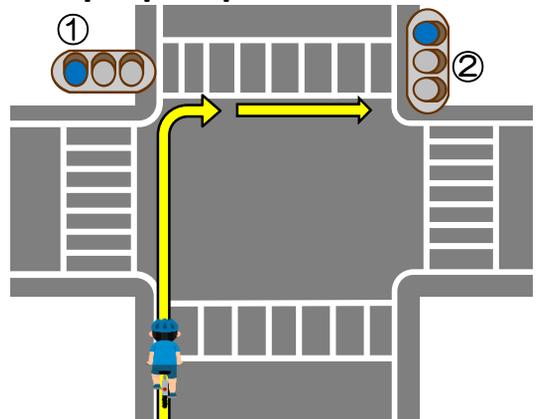
Nesse caso, quando for virar à direita, antes do cruzamento encoste o máximo possível o no lado esquerdo da rua, não vá para o meio do cruzamento.

### 3 Há cruzamentos que possuem no lado direito a via para ciclistas. Utilize essa via.



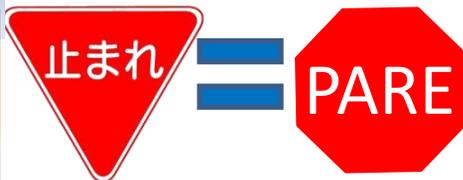
- Quando há 「Semáforo próprio para pedestre e ciclistas」 obedeça conforme a indicação do semáforo.
- No caso acima, dirija-se ao semáforo ① que está verde e ao virar a direita obedeça conforme o semáforo ②

### 4 Cruzamentos que não possuem via própria para ciclistas



Vá em direção ao semáforo ① que está verde, vire a direita, quando o semáforo ② ficar verde prossiga em frente.

### 3 Regras em Cruzamentos com a placa PARE



Quando há a placa de PARE , voce deve parar.  
PARE , verifique os dois lados para ver se não vem carro.  
Pare , mesmo nos cruzamentos que não possuem a placa de PARE .

### 4 LOCAL COM PASSAGEM PROIBIDA



PASSAGEM PROIBIDA



Proibida passagem de carros



Proibida entrada de carros



Passagem proibida para ciclistas



Somente para pedestres



somente carros

### 5 Atos que Infringem a Lei



Utilizar o celular



Utilizar o guarda-chuva



Bicicleta sem luz



Andar de bicicleta alcoolizado



Utilizar fones de ouvido



Levar alguém na garupa

#### Exemplos de infração de trânsito

Sempre respeite as regras de trânsito.

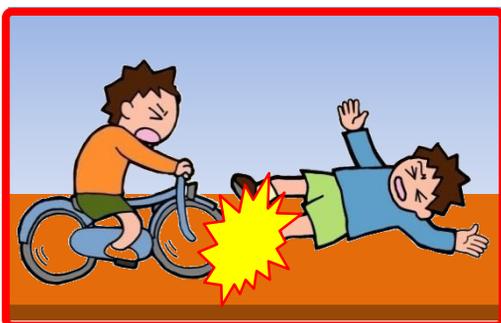
※ Caso repita consecutivamente atos perigosos como: andar de bicicleta alcoolizado, não parar na placa de Pare, utilizar o celular quando está andando de bicicleta, etc., terá que participar do 'Curso de bicicleta'.

(Caso não compareça ao curso, receberá uma multa no valor de até 50 mil ienes.)



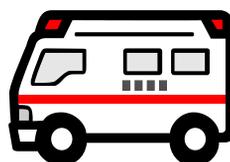
### 6 Ao Provocar um Acidente

※ É obrigatório entrar no seguro para caso de acontecer acidente.



Caso haja feridos

Ligue para **119**



Se houver feridos, até a ambulancia chegar tampe o ferimento com um lenço limpo, ou faça os procedimentos de emergencia necessárias, porém não locomova o vítima à força

Se provocar um acidente

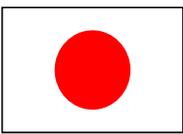
Ligue para **110**

Esperre pela polícia . Não saia do local do acidente.



Pare de dirigir e vá para um lugar que não atrapalhe o transito





# Regras de transito do Japão

## ~ Edição para carros ~

ポルトガル語



### 3 Consequencias de um acidente de transito

#### Administrativa

(Cancelamento · suspensão da carteira de habilitação)



#### Criminal

(Pena de prisão · Multa ,etc.)



#### Civil

(Indenização)



### 2 Consequencias com relação à infringir a lei de transito

#### Administrativa

(Cancelamento · Suspensão da carteira de habilitação)



#### Criminal

(Pena de prisão · Multa ,etc.)



### 1 Carteira de Habilitação

#### 1 Carteira de habilitação estrangeira com validade no Japão

Somente serão aceitas carteiras estrangeiras emitidas pelos países : Alemanha, Bélgica, Suíça, França, Mônaco e Taiwan

※ Validade por 1 ano após desembarcar no Japão

※ É necessário ter a tradução na língua japonesa.

#### 2 Dirigir com a Carteira de habilitação Internacional

Válido para os países que pertencem ao acordo de Genebra.

Validade por 1 ano após desembarcar no Japão.

#### 3 Carteira de habilitação Japonesa

Peça informações no setor de carteira de habilitação da departamento central da polícia de Gunma. tel:027-253-9300

### 2 Regras de Passagem



Carros percorrem pela direita.  
Pedestres andam pela esquerda

### 3 Uso do cinto de segurança e cadeira para criança



Em casos de perigo o cinto de segurança pode salvar a vida de seu filho. Independente em qual Banco sentar , utilize-o!  
Crianças até 6 anos devem utilizar a cadeira própria para criança.

### 4 Regras de Passagem

#### 1 Significado das cores do semáforo



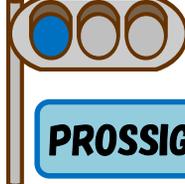
PARE

Não pode prosseguir



PARE

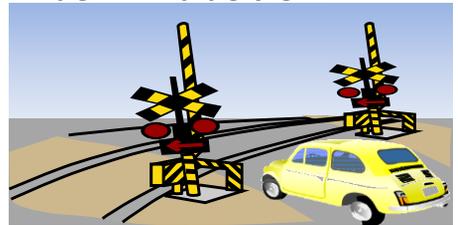
Não deve prosseguir Porém caso não pode parar com segurança, prossiga



PROSSIGA

Prossiga , mas antes verifique se realmente não vem nenhum carro.

#### 3 Regras em um cruzamento de linha de trem



Pare antes da cancela, certifique-se da segurança. Caso a cancela esteja se movendo ou esteja dando o alarme que vai se mover , NÃO ENTRE NA LINHA DE TREM.

#### 2 Regras em um cruzamento



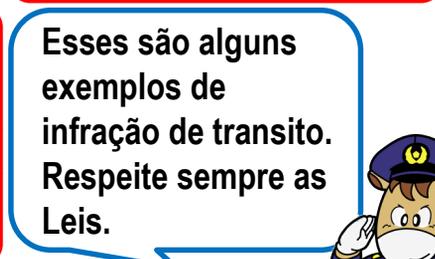
- É obrigatório parar onde tem a placa PARE.
- PARE, certifique-se que não vem carro .
- Mesmo nos lugares que não tem placa de PARE verifique sempre nos dois sentidos se não vem carro.

#### 4 Regras para ao atravessar a rua em uma faixa de pedestre



Caso na faixa de pedestre há uma pessoa Querendo atravessar, Pare e deixe-a atravessar.

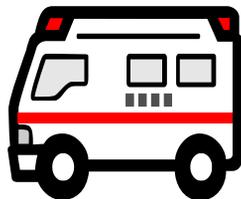
## 5 Atos de Infração



## 6 Caso Provoque um Acidente de Trânsito



Caso haja feridos  
Ligue para **119**



• Se houver feridos, até a ambulância chegar tampe o ferimento com um lenço limpo, ou faça os procedimentos de emergência necessárias, porém não locomova o vítima à força



Se provocar um acidente de trânsito

Ligue para **110**

Espera pela polícia.  
Não saia do local do acidente.

